

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1550**z dne 17. septembra 2015****o določitvi pravil za uporabo Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede uvoza in prečiščevanja proizvodov z oznako KN 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov za tržni leti 2015/2016 in 2016/2017**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾ ter zlasti členov 178 in 180 ter člena 192(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1308/2013 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007 ⁽²⁾ ter določila posebna pravila za uvoz in prečiščevanje proizvodov v sektorju sladkorja. Uredba (EU) št. 1308/2013 Komisijo pooblašča, da v zvezi s tem sprejme delegirane in izvedbene akte. Da bi zagotovili nemoteno delovanje sistema za uvoz in prečiščevanje proizvodov z oznako KN 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov v novem pravnem okviru, je treba s takšnimi akti sprejeti določena pravila. Nova pravila bi morala nadomestiti obstoječa izvedbena pravila iz Uredbe Komisije (ES) št. 828/2009 ⁽³⁾, ki bo prenehala veljati 30. septembra 2015.
- (2) Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/1538 ⁽⁴⁾ določa zahteve, ki jih je treba izpolnjevati pri vložitvi zahtevka za izdajo uvoznega dovoljenja za uvoz proizvodov z oznako KN 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov. Treba bi bilo določiti dodatna pravila o predložitvi zahtevkov za izdajo uvoznega dovoljenja, izdaji in veljavnosti uvoznih dovoljenj in uradnih obvestilih v zvezi z uvoznimi dovoljenji.
- (3) Za preprečitev goljufivih zahtevkov se seznam upravičenih držav iz Priloge I k tej uredbi omeji na države, ki so opredeljene kot trenutni ali potencialni izvozniki sladkorja v Unijo. Vsaka država, ki trenutno ni uvrščena na seznam iz Priloge I k tej uredbi, vendar je uvrščena bodisi na seznam iz Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1528/2007 ⁽⁵⁾ bodisi na seznam iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 978/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾, bi morala biti upravičena do uvrstitve na seznam iz Priloge I k tej uredbi. Zato bi morala takšna država zaprositi Komisijo za uvrstitev na seznam iz Priloge I k tej uredbi.
- (4) Uredbo Komisije (ES) št. 376/2008 ⁽⁷⁾ bi bilo treba uporabljati za uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo, razen če v tej uredbi ni določeno drugače.
- (5) Glede na to, da za uvoz v okviru nekaterih preferencialnih režimov omejena kvotna količina ne velja, je za namen določitve uvoznih dajatev primerno poenostaviti carinske postopke tako, da se na splošno dovoli 5-odstotno odstopanje (navzgor ali navzdol) pri dovoljenjih za preferencialni uvoz sladkorja.

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 828/2009 z dne 10. septembra 2009 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov iz tarifne številke 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov za tržna leta od 2009/2010 do 2014/2015 (UL L 240, 11.9.2009, str. 14).

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/1538 z dne 23. junija 2015 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z zahtevki za uvozna dovoljenja, sprostitev v prosti promet in dokazom o prečiščevanju proizvodov z oznako KN 1701 v sektorju sladkorja v okviru preferencialnih sporazumov za tržna leta 2015/2016 in 2016/2017 ter o spremembi uredb Komisije (ES) št. 376/2008 in (ES) št. 891/2009 (glej stran 1 tega Uradnega lista).

⁽⁵⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1528/2007 z dne 20. decembra 2007 o uporabi ureditev za blago s poreklom iz nekaterih držav iz skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP), določenih v sporazumih, ki vzpostavljajo ali vodijo k vzpostavitvi sporazumov o gospodarskem partnerstvu (UL L 348, 31.12.2007, str. 1).

⁽⁶⁾ Uredba (EU) št. 978/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 732/2008 (UL L 303, 31.10.2012, str. 1).

⁽⁷⁾ Uredba Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode (UL L 114, 26.4.2008, str. 3).

- (6) Za enotno in pravično obravnavo vseh izvajalcev je treba določiti obdobje, v katerem je mogoče vložiti zahteve za izdajo dovoljenja in izdati dovoljenja.
- (7) Uvoženi sladkor za prečiščevanje morajo države članice posebej nadzorovati. Zato morajo podjetja na zahtevku za izdajo uvoznega dovoljenja podrobneje navesti, ali je uvoženi sladkor namenjen za prečiščevanje ali ne.
- (8) V skladu s členom 5 Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 ⁽¹⁾ morajo izvajalci organom države članice, v kateri so registrirani za namene DDV, predložiti dokazilo, da so se v ustreznem obdobju ukvarjali s trgovino s sladkorjem. Izvajalci, ki so bili odobreni v skladu s členom 7 Uredbe Komisije (ES) št. 952/2006 ⁽²⁾, bi morali imeti možnost trgovanja s preferenčnim sladkorjem brez predložitve takšnega dokazila.
- (9) Zahtevek za izdajo dovoljenja mora vsebovati zaporedno številko, povezano s tretjo državo s seznama iz Priloge I k tej uredbi.
- (10) Pri dovoljenjih, ki veljajo do 30. septembra in za katera je bil sladkor nakladan najpozneje do 15. septembra, lahko manjše zamude v logistični verigi, ki ne nastanejo zaradi višje sile, privedejo do fizičnega uvoza po 30. septembru. Da se uvozniki izognejo plačilu polne uvozne dajatve in zasegu varščine, jim je treba omogočiti uvoz sladkorja, nakladanega najpozneje do 15. septembra v tržnem letu, na podlagi uvoznega dovoljenja, ki je bilo izdano za zadevno tržno leto. Če uvoznik dokaže, da je bil sladkor nakladan najpozneje do 15. septembra, morajo države članice podaljšati veljavnost uvoznega dovoljenja.
- (11) Zaradi dobrega upravljanja sporazumov bi morala Komisija pravočasno prejeti ustrezne informacije.
- (12) V skladu s členom 192(3) Uredbe (EU) št. 1308/2013 bi morale imeti v prvih treh mesecih vsakega tržnega leta samo stalne rafinerije možnost, da vložijo zahtevek za izdajo uvoznega dovoljenja za sladkor za prečiščevanje. Takšna dovoljenja veljajo do konca tržnega leta, za katero so bila izdana. Da se zagotovi upoštevanje izključne uvozne zmogljivosti stalnih rafinerij iz člena 192(1) Uredbe (EU) št. 1308/2013, bi bilo treba določiti pravila v zvezi z informacijami, ki jih je treba sporočiti Komisiji.
- (13) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet

1. Ta uredba za tržni leti 2015/2016 in 2016/2017 določa pravila za izvajanje Uredbe (EU) št. 1308/2013 glede uvoza in prečiščevanja proizvodov z oznako KN 1701 v sektorju sladkorja iz Uredbe (ES) št. 1528/2007 in Uredbe (EU) št. 978/2012, s poreklom iz ene od držav s seznama iz Priloge I k tej uredbi, v zvezi z:

- (a) zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja;
 - (b) izdajo in veljavnostjo uvoznih dovoljenj;
 - (c) uradnimi obvestili držav članic Komisiji v zvezi z uvoznimi dovoljenji, vključno s količino uvoženega in rafiniranega proizvoda z oznako KN 1701.
2. Tretja država, ki je uvrščena na seznam iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1528/2007 ali seznam iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 978/2012, je upravičena do uvrstitve na svojo lastno zahtevo na seznam iz Priloge I k tej uredbi.
3. Uvoz iz tretjih držav s seznama iz Priloge I k tej uredbi, opremljen z zaporedno številko, kot je prikazano v navedeni prilogi, je brez dajatev in kvot.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj (UL L 238, 1.9.2006, str. 13).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 952/2006 z dne 29. junija 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006, kar zadeva upravljanje notranjega trga za sladkor in sistem kvot (UL L 178, 1.7.2006, str. 39).

Člen 2**Opredelitve**

V tej uredbi se uporabljajo opredelitve iz člena 2 Delegirane uredbe (EU) 2015/1538.

Člen 3**Uporaba Uredbe (ES) št. 376/2008**

1. Če s to uredbo ali z Delegirano uredbo (EU) 2015/1538 ni drugače določeno, veljajo določbe Uredbe (ES) št. 376/2008.
2. Člen 48(4) Uredbe (ES) št. 376/2008 se ne uporablja, kadar je količina sladkorja, ki se uvozi v skladu s to uredbo, za ne več kot 5 % večja od količine, navedene v uvoznem dovoljenju. Za dodatno količino se šteje, da je bila uvožena v skladu z navedenim dovoljenjem.

Člen 4**Zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja**

1. Zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja se vložijo vsak teden od ponedeljka do petka, začnši z drugim ponedeljkom v septembru pred tržnim letom, za katero bodo veljala.
2. Smiselno se uporablja člen 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006. Dokazil iz navedenega člena ni treba predložiti izvajalcem, ki so odobreni v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 952/2006.
3. Zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:
 - (a) v polju 8: država porekla: ena od držav s seznama iz Priloge I k tej uredbi. Beseda „da“ se označi s križcem;
 - (b) v polju 16: ena ali več osemestnih oznak KN, navedenih kot „sladkor za prečiščevanje“ ali „sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje“, kakor je določeno v členu 5 Delegirane uredbe (EU) 2015/1538;
 - (c) v poljih 17 in 18: količina sladkorja v „teži tel quel“;
 - (d) v polju 20:
 - (i) „sladkor za prečiščevanje“ ali „sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje“;
 - (ii) najmanj ena od navedb iz dela A Priloge II;
 - (iii) tržno leto, na katero se zahtevki nanašajo;
 - (e) v polju 24:
 - (i) najmanj ena od navedb iz dela B Priloge II;
 - (ii) če je primerno, besedilo iz dela C Priloge II.
4. Zahtevkom za izdajo uvoznega dovoljenja je priloženo dokazilo, da je vlagatelj položil varščino v višini 20 EUR na tona za količino sladkorja, ki je navedena v polju 17 dovoljenja.
5. Zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja, ki zadevajo uvoz iz tretjih držav s seznama iz Priloge I, so opremljeni z zaporedno številko, kot je prikazano v navedeni prilogi.

Člen 5**Izdaja uvoznih dovoljenj**

1. Države članice vsak teden v četrtek ali najpozneje v petek izdajo dovoljenja za zahtevke, ki so bili vloženi v predhodnem tednu in sporočeni v skladu s členom 7(1). Uvozna dovoljenja se ne izdajo za količine, ki niso bile sporočene.

2. Dovoljenja veljajo od dne izdaje ali od 1. oktobra tržnega leta, za katero so bila izdana, glede na to, kaj nastopi pozneje.
3. Dovoljenja veljajo do konca tretjega meseca po začetku svoje veljavnosti, vendar ne veljajo po 30. septembru tržnega leta, za katero so bila izdana.

Člen 6

Podaljšanje veljavnosti uvoznih dovoljenj

Pri uvoznih dovoljenjih, katerih veljavnost poteče s 30. septembrom tržnega leta, pristojni organ države članice izdaja-teljice na zaprosilo imetnika uvoznega dovoljenja podaljša veljavnost uvoznega dovoljenja do 31. oktobra, če imetnik pristojnemu organu države članice izdajateljice predloži sprejemljivo dokazilo, npr. tovarni list, da je bil sladkor nakladan najpozneje do 15. septembra zadevnega tržnega leta. Države članice o tem obvestijo Komisijo najpozneje prvi delovni dan v tednu, ki sledi podaljšanju veljavnosti.

Člen 7

Uradna obvestila Komisiji

1. Države članice med 13. uro v petek (po bruselskem času) in 18. uro naslednji ponedeljek (po bruselskem času) Komisijo obvestijo o količinah sladkorja, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, za katere so bili v skladu s členom 4 te uredbe in členom 4(1) Delegirane uredbe (EU) 2015/1538 vloženi zahtevki za izdajo uvoznega dovoljenja.
2. Države članice med 13. uro v petek (po bruselskem času) in 18. uro naslednji ponedeljek (po bruselskem času) Komisijo obvestijo o količinah sladkorja, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, za katere so bili v skladu s členom 5 od predhodnega četrtega izdana uvozna dovoljenja.
3. Države članice med 13. uro v petek (po bruselskem času) in 18. uro naslednji ponedeljek (po bruselskem času) Komisijo obvestijo o količinah, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, ki so zajete v neuporabljenih ali delno uporabljenih uvoznih dovoljenjih in ustrezajo razliki med količinami, označenimi na hrbtni strani uvoznih dovoljenj, in količinami, za katere so bila dovoljenja izdana.
4. Količine, sporočene v skladu z odstavki 1, 2 in 3, se podrobneje določijo glede na državo porekla, zadevno tržno leto ter glede na to, ali gre pri njih za sladkor, namenjen za prečiščevanje ali ne. Navede se tudi zaporedna številka. Količine se izrazijo v kilogramih „teže tel quel“.
5. Države članice pred 1. marcem Komisijo za predhodno tržno leto uradno obvestijo o količinah sladkorja, ki je bil dejansko prečiščen, razčlenjenih po zaporednih številkah in državi porekla ter izraženih v kilogramih „teže tel quel“.
6. Uradna obvestila iz te uredbe se predložijo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 ⁽¹⁾.
7. Države članice pošljejo podatke o količinah proizvodov, ki so bili sproščeni v prost promet v skladu s členom 308d Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁾.

Člen 8

Ureditev za stalne rafinerije

1. Samo stalne rafinerije lahko vložijo zahtevek za izdajo uvoznega dovoljenja za sladkor za prečiščevanje z začetkom veljavnosti v prvih treh mesecih vsakega od tržnih let. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 5(3) takšna dovoljenja veljajo do konca tržnega leta, za katero so bila izdana.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 792/2009 z dne 31. avgusta 2009 o določitvi podrobnih pravil za pošiljanje informacij in dokumentov držav članic Komisiji pri izvajanju skupnih tržnih ureditev, sheme neposrednih plačil, promocije kmetijskih proizvodov in shem, ki veljajo za najbolj oddaljene regije in manjše egejske otoke (UL L 228, 1.9.2009, str. 3).

⁽²⁾ Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

2. Če zahtevki za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje pred 1. januarjem posameznega tržnega leta dosežejo ali presežejo količino iz člena 192(1) Uredbe (EU) št. 1308/2013, Komisija uradno obvesti države članice, da je bila na ravni Unije dosežena meja izključne uvozne zmogljivosti za navedeno tržno leto. Od dne izdaje takšnega uradnega obvestila lahko tudi nestalne rafinerije vložijo zahtevek za zadevno tržno leto.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. septembra 2015

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNKER

PRILOGA I

Koda države	Tretja država	Zaporedna številka
BB	Barbados	01.0001
BD	Bangladeš	
BF	Burkina Faso	
BJ	Benin	
BZ	Belize	
CD	Demokratska republika Kongo	
CI	Slonokoščena obala	
DO	Dominikanska republika	
ET	Etiopija	
FJ	Fidži	
GY	Gvajana	
JM	Jamajka	
KE	Kenija	
KH	Kambodža	
LA	Laos	
MG	Madagaskar	
MM	Mjanmar/Burma	
MU	Mauritius	
MW	Malavi	
MZ	Mozambik	
NP	Nepal	
SD	Sudan	
SL	Sierra Leone	
SN	Senegal	
SZ	Svazi	
TG	Togo	
TT	Trinidad in Tobago	
TZ	Tanzanija	
UG	Uganda	
ZM	Zambija	
ZW	Zimbabve	

PRILOGA II

A. Vnosi iz člena 4(3)(d)(ii)

- *v bolgarščini:* Прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1550, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
- *v španščini:* Aplicación del Reglamento (UE) 2015/1550, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
- *v češčini:* Použití nařízení (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)
- *v danščini:* Anvendelse af forordning (EU) 2015/1550 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *v nemščini:* Anwendung der Verordnung (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
- *v estonščini:* Kohaldatakse määrust (EL) 2015/1550, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- *v grščini:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ΕΒΑ/ΕΡΑ. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *v angleščini:* Application of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Reference number (reference number to be inserted in accordance with Annex I)
- *v francoščini:* Application du règlement (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
- *v hrvaščini:* Primjena Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)
- *v italijanščini:* Applicazione del regolamento (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)
- *v latvijščini:* Regulas (ES) 2015/1550 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
- *v litovščini:* Taikomas reglamentas (ES) 2015/1550, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *v madžarščini:* Az (EU) 2015/1550 rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
- *v malteščini:* Applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddahhal skont l-Anness I]
- *v nizozemščini:* Toepassing van Verordening (EU) 2015/1550, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
- *v poljščini:* Zastosowanie rozporządzenia (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *v portugalsčini:* Aplicação do Regulamento (UE) 2015/1550, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
- *v romunščini:* Aplicarea Regulamentului (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
- *v slovaščini:* Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2015/1550, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
- *v slovenščini:* Uporaba Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
- *v finščini:* Asetuksen (EU) 2015/1550 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *v švedščini:* Tillämpning av förordning (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

B. Vnosi iz člena 4(3)(e)(i)

- v *bolgarščini*: Мито „0“ — Регламент (ЕС) 2015/1550
- v *španščini*: Derecho de aduana «0» — Reglamento (UE) 2015/1550,
- v *češčini*: Clo „0“ – nařízení (EU) 2015/1550
- v *danščini*: Toldsats »0« — Forordning (EU) 2015/1550
- v *nemščini*: Zollsatz „0“ — Verordnung (EU) 2015/1550
- v *estonsščini*: Tollimaks „0“ – määrus (EL) 2015/1550
- v *grščini*: Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1550 της ΕΕ
- v *angleščini*: Customs duty „0“ — Implementing Regulation (EU) 2015/1550
- v *francoščini*: Droit de douane «0» — règlement (UE) 2015/1550
- v *hrvaščini*: Carina „0“ – Uredba (EU) 2015/1550
- v *italijanščini*: Dazio doganale nullo — Regolamento (UE) 2015/1550
- v *latvijščini*: Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (ES) 2015/1550
- v *litovščini*: Muito mokestis „0“ – Reglamentas (ES) 2015/1550
- v *madžarščini*: „0” vámtétel – (EU) 2015/1550 rendelet
- v *malteščini*: Id-dazju tad-dwana “0” — Ir-Regolament (UE) 2015/1550
- v *nizozemščini*: Douanerecht „0” — Verordening (EU) 2015/1550
- v *poljščini*: Stawka celna „0” – rozporządzenie (UE) 2015/1550
- v *portugalščini*: Direito aduaneiro nulo — Regulamento (UE) 2015/1550
- v *romunščini*: Taxă vamală „0” – Regulamentul (UE) 2015/1550
- v *slovaščini*: Clo „0“ – nariadenie (EÚ) 2015/1550
- v *slovenščini*: Carina „0“ – Uredba (EU) 2015/1550
- v *finščini*: Tulli ”0” – Asetus (EU) 2015/1550
- v *švedščini*: Tullsats ”0” – Förordning (EU) 2015/1550

C. Vnosi iz člena 4(3)(e)(ii)

- v *bolgarščini*: Настоящата лицензия е издадена въз основа на електронно или факс копие на лицензията за износ, представено в съответствие с член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1550, или на заверено копие на сертификат за произход.
- v *španščini*: La presente licencia se expide sobre la base de una copia electrónica o un facsímil de la licencia de exportación presentada de conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento (UE) 2015/1550, o sobre la base de una copia compulsada del certificado de origen.
- v *češčini*: Tato licence byla vydána na základě elektronické či faxové kopie vývozní licence předložené podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) 2015/1550, nebo na základě ověřené kopie osvědčení o původu.
- v *danščini*: Denne licens er udstedt på grundlag af en elektronisk kopi eller en telefax-kopi af den eksportlicens, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) 2015/1550, eller på grundlag af en bekræftet kopi af oprindelsescertifikatet

- *v nemščini:* Diese Lizenz wurde auf der Grundlage einer elektronischen oder einer Fax-Kopie der Ausfuhrlizenz, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2015/1550 vorgelegt wurde, oder auf der Grundlage einer beglaubigten Kopie der Ursprungsbescheinigung erteilt.
- *v estonščini:* Luba on väljastatud määruse (EL) 2015/1550 artikli 4 lõike 1 kohaselt elektrooniliselt või faksi teel saadetud ekspordiloa koopia või päritolusertifikaadi kinnitatud ära kirja alusel.
- *v grščini:* Η παρούσα άδεια εκδόθηκε βάσει ηλεκτρονικού αντιγράφου ή τηλεομοιοτυπίας της άδειας εξαγωγής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ή βάσει επικυρωμένου αντιγράφου του πιστοποιητικού καταγωγής.
- *v angleščini:* This licence was issued on the basis of an electronic or facsimile copy of the export licence submitted in accordance with Article 4 paragraph 1 of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, or on the basis of a certified copy of certificate of origin.
- *v francoščini:* Cette licence a été délivrée sur la base d'une copie électronique ou d'une télécopie de la licence d'exportation transmise conformément à l'article 4, paragraphe 1, du règlement (UE) 2015/1550, ou sur la base d'une copie certifiée conforme du certificat d'origine.
- *v hrvaščini:* Ova se dozvola izdaje na temelju elektroničke preslike ili faksimila izvozne dozvole podnesene u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EU) 2015/1550 ili na temelju ovjerene preslike potvrde o podrijetlu
- *v italijanščini:* Il presente titolo è stato rilasciato sulla base di una copia elettronica o telecopia del titolo di esportazione presentato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2015/1550, o sulla base di una copia autenticata del certificato di origine.
- *v latvijščini:* Šī licence izsniegta, pamatojoties uz elektroniski vai pa faksu atsūtītu eksporta licences kopiju, kas iesniegta saskaņā ar Regulas (ES) 2015/1550 4. panta 1. punktu, vai pamatojoties uz izcelsmes sertifikāta apliecinātu kopiju.
- *v litovščini:* Ši licencija išduota remiantis eksporto licencija, pateikta elektroniniu būdu arba faksu pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1550 4 straipsnio 1 dalį, arba patvirtinta kilmės sertifikato kopija.
- *v madžarščini:* Ez az engedély az (EU) 2015/1550 rendelet (4) bekezdése 1. cikkének megfelelően benyújtott kiviteli engedély elektronikus vagy fénymásolt változata, vagy a származási bizonyítvány hiteles másolata alapján került kiállításra.
- *v malteščini:* Din il-licenzja nharġet abbażi ta' kopja elettronika jew tal-faks tal-licenzja tal-esportazzjoni pprezentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2015/1550, jew abbażi ta' kopja ċertifikata taċ-certifikat tal-orġini.
- *v nizozemščini:* Dit certificaat is afgegeven op basis van een elektronisch of per fax verstuurd afschrift van het overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EU) 2015/1550 overgelegde uitvoercertificaat of op basis van een geaarmerkte kopie van het certificaat van oorsprong.
- *v poljščini:* Niniejsze pozwolenie zostało wydane na podstawie elektronicznej lub faksowej kopii pozwolenia na wywóz złożonego zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2015/1550 lub na podstawie uwierzytelnionego odpisu świadectwa pochodzenia.
- *portugalščini:* O presente certificado foi emitido com base em cópia eletrónica ou telecópia do certificado de exportação apresentado nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2015/1550, ou com base numa cópia autenticada do certificado de origem.
- *v romuņščini:* Această licență a fost eliberată pe baza unei copii electronice sau a unui facsimil al licenței de export depuse în conformitate cu articolul 4 alineatul 1 din Regulamentul (UE) 2015/1550 sau pe baza unei copii certificate a certificatului de origine.
- *v slovaščini:* Táto licencia bola vydaná na základe elektronickej kópie alebo telefaxovej kópie vývoznjej licencie predloženej v súlade s článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1550, alebo na základe overenej kópie osvedčenia pôvodu.
- *v slovenščini:* To dovoljenje je bilo izdano na podlagi elektronske ali papirne kopije izvoznega dovoljenja, predloženega v skladu s členom 4(1) Delegirane uredbe (EU) 2015/1550, ali na podlagi overjene kopije potrdila o poreklu.

- *v finščini:* Tämä todistus on myönnetty asetuksen (EU) 2015/1550 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitetun vientitodistuksen sähköisen kopion tai faksikopion perusteella tai alkuperätodistuksen oikeaksi todistetun jäljennöksen perusteella.
 - *v švedščini:* Denna licens utfärdades på grundval av en elektronisk kopia eller telefaxkopia av den exportlicens som inlämnades i enlighet med artikel 4.1 punkt 1 i förordning (EU) 2015/1550, eller på grundval av en bestyrkt kopia av ursprungsintyget.
-